

Lubuski Urząd Wojewódzki  
w Gorzowie Wielkopolskim  
ul. Jagiellończyka 8  
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., dnia 5 maja 2016 r.

NK-II.431.2.3.2016.IOko

Pan  
**Dariusz Janicki**  
Tłumacz przysięgły języka angielskiego

### **Sprawozdanie z kontroli w trybie uproszczonym**

Na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (j.t. Dz.U.2015.487 ze zm.) pracownicy Wydziału Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp. w składzie:

1. Izabela Okonek - inspektor wojewódzki - przewodnicząca zespołu,
2. Małgorzata Wołejko - inspektor wojewódzki – członek zespołu,

na podstawie pisemnych upoważnień do przeprowadzenia kontroli nr 77/1-2/2016 z dnia 26 kwietnia 2016 r. przeprowadzili w dniu 4 maja 2016 r. kontrolę Pana działalności jako tłumacza przysięgłego języka angielskiego.

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od dnia 3 maja 2013 r. do dnia 4 maja 2016 r.

#### **Ustalenia kontroli:**

Czynności kontrolne wykazały, że posiada Pan zaświadczenie wydane przez Ministra Sprawiedliwości potwierdzające wpis na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/415/05.

Zgodnie z art. 18 ustawy używana jest pieczęć zawierająca w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pan uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wypełniony został obowiązek wynikający z art. 19 ustawy, poprzez złożenie wzoru podpisu oraz odcisku pieczęci Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu.

Oświadczył Pan, iż nie odmawia wykonania tłumaczenia w postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. Prawidłowość pobranego wynagrodzenia za ww. tłumaczenia sprawdzono na podstawie

wystawionych przez Pana rachunków. Potwierdziły one stosowanie stawki zgodnej z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U.2005.15.131 ze zm.).

Poddane kontroli repertorium prowadzone jest w formie pisemnej, w którym odnotowuje Pan wykonane tłumaczenia pisemne. Stwierdzono, że repertorium prowadzone jest w sposób ciągły, i zawiera rubryki odpowiadające wymogom określonym przepisem art. 17 ust.2 ww.ustawy.

**Kontrolowaną działalność ocenia się pozytywnie.**

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Teresa Kaczmarek

Dyrektor

Wydziału Nadzoru i Kontroli

**Pouczenie:**

Zgodnie art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U.2011.185.1092) przysługuje Panu prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.